

# Forum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali**

Band (Jahr): **53 (2006)**

Heft 1

PDF erstellt am: **24.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

SEEBEBEN ASIEN

## Bewältigung einer apokalyptischen Katastrophe

Der Aargauische Zivilschutzverband lud zu einer Rückschau ein über die verschiedensten Erfahrungen der Schweizer Nothilfe-Einsätze im Zusammenhang mit der Tsunami-Katastrophe vom Dezember 2004.

HEIDI BONO

Der aargauische Regierungsrat Ernst Hasler, aber auch Vertreterinnen und Vertreter aus Gemeinden, der Kantonspolizei, dem Kantonalen Führungsstab sowie Feuerwehren, Samaritervereinen und Verbandsmitglieder des Aargauischen Zivilschutzverbandes (AZSV) nahmen am 30. November 2005 in der Kaserne Aarau die Gelegenheit wahr, um aus erster Hand Informationen über die Nothilfe-Einsätze zu erhalten. Toni Frisch, Vizedirektor Humanitäre Hilfe des DEZA, streifte neben den Naturkatastrophen in den USA auch die Erdbebensituation in Pakistan und natürlich die Einsätze in Asien.

### Lage unterschätzt

Zu Beginn hätte man die Lage in Asien unterschätzt; es sei ein absoluter logistischer Alptraum gewesen, erwähnte Frisch. Die Hilfeleistungen aus der Schweiz seien aber dann sehr schnell angelaufen. Der erste Arzt im Katastrophengebiet sei notabene ein Schweizer gewesen. Eines müsse man sich bewusst sein: Wenn keine Strukturen mehr existieren, keine Kommunikation mehr möglich ist, aber schnelle Hilfe nötig wird, gelte es rasche Ent-



Yvon Langel, Eva Zimmermann, Beat Winiger, Peter Sutter und Toni Frisch (v.l.).

scheidungen zu treffen. Überaus wichtig sei auch, immer wieder zwischen den unterschiedlichsten Stellen eine gute Zusammenarbeit anzustreben. «Entscheiden und dann dranbleiben» heisse die Devise.

Peter Sutter war als Botschafter im Krisengebiet in Thailand stationiert. Er erläuterte die Aufgaben einer Schweizer Botschaft. Neben Reisehinweisen und dem Schutz der Schweizer im Ausland sei man in dieser speziellen Situation in Asien vor unvorstellbaren Problemen gestanden – rund um die Uhr im Einsatz, vor allem auch mit den Ängsten und Fragen von Angehörigen konfrontiert. Sutter plädiert für eine Professionalisierung der Mitarbeiter, um möglichst effizient arbeiten zu können.

Eine fast unmögliche Aufgabe erwartete das Team von Beat Winiger, Leiter der Operation für die Identifizierung der Leichen (DVI = Disaster Victim Identification Switzerland). «Wenn die Bergung der Verletzten abgeschlossen ist, kommt DVI zum Einsatz», erwähnte Winiger. Sein Bericht über die DVI-Untersuchungen und dessen Arbeit in Hitze und Gestank gingen den Anwesenden in Aarau unter die Haut.

### Militärische und psychologische Hilfe

Yvon Langel, Oberst und Kommandant für den Einsatz «Task Force SUMA» lobte vor allem die exzellente Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Stellen. Die Nothilfe, geleistet durch die Schweizer Armee, war vorbildlich, rasch und effizient.

Zum Schluss informierte Eva Zimmermann, Fachpsychologin für Not- und Opferhilfe und SKH-Beauftragte, über ihre Aufgaben. Zuerst gelte es als «Mutter», dann als «Lehrerin» und erst nachher als Therapeutin zu agieren. Wer dem Tod in die Augen geschaut habe, brauche anschliessend Hilfe, um mit den Alpträumen fertig zu werden. Aber auch die Helfer im Einsatz seien auf die Aufarbeitung der Erlebnisse angewiesen.

Alle aber waren sich einig: Eine wirkliche Vorbereitung auf Ereignisse in solchen durchlebten Katastrophen kann es kaum geben. Ein rasches Erfassen der Lage, das Koordinieren vor Ort und eine bestmögliche Kommunikation könne man als grundsätzliche Lehren aus den Tsunami-Ereignissen mitnehmen. □

## FORUM

### Wenn zwei dasselbe tun ...

Wieder einmal muss Ihr Leserbriefschreiber Dr. N. Ürzi sein edles Haupt schütteln. Wegen Ziffern und Zahlen. Ja – er weiss, dass alles relativ ist; schliesslich ist selbst er dabei, sein Einsteinjahr zu verdauen. Und sein Kopfschütteln hat auch mit Weg und Zeit zu tun. Allerdings nicht in den Grenzbe-reichen, wo Materie zu Energie wird. Oder vielleicht doch?

Der Zivilschutz ist verschiedentlich eingesetzt worden «zugunsten der Allgemeinheit». Die grösste dieser Allgemeinheiten waren kürzlich die Ski-Weltcuprennen in Adelboden. Diese wurden bisher ermöglicht durch den Einsatz der Armee; die kann jetzt aber nicht mehr, denn sie ist erheblich verkleinert worden. So stand es in der Bericht-erstattung – in der Regel

schon weit vorne – zu lesen. Sie kennen den Pensionier-tengruss? Wenn nicht, hier ist er: «Keine Zeit!» Also durfte der Zivilschutz ran. Dass er seine Aufgabe bes-tens erledigt hat, war da und dort zu lesen. Dass aber auch er sehr erheblich verkleinert worden war, wurde nicht erwähnt.

Die Aufgaben sind ge-blieben, nur die Rahmen-bedingungen – oder nur die Berechnungsgrundlagen? – haben geändert. Oder ein-fach nur die Geldmenge? Oder das Verständnis vom

Sparen: Geld an einem an-deren Ort ausgeben bedeutet nicht a priori sparen. Deinvestition ist auch nicht gespart. Schon Pannwitz for-mulierte (noch schärfer): «Man verwechsle nicht spa-ren, wuchern und inves-tieren.»

Ihr leicht verwunderter

N. Ürzi

Anmerkung der Redaktion:  
Dr. N. Ürzi ist zivilschutzleistender Ureidgenosse, der das Notwendige schon immer früher erkannt und bes-ser rezipiert hat als andere, deshalb immer dagegen war und Leserbriefe schreibt.